叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 犹他州彩虹桥国家纪念碑（1951 (rainbow Bridge National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹他州彩虹桥国家纪念碑（1951 (Rainbow Bridge National Monument,)

['reɪnbəʊ]	[brɪdʒ]
RAINBOW	**BRIDGE**
彩虹	桥

彩虹桥

['næʃ(ə)nəl]	['mɒnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

['juːtɑː]
UTAH
犹他州

犹他州

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[dɪˈpɑːtmənt]	[ɒv; əv][ðə; ðiˌ]	[ɪnˈtɪəriə(r)]
UNITED	**STATES**	**DEPARTMENT**	**OF** **THE**	**INTERIOR**
团结的	各州	部门	的 这	内部的

美国内政部

['ɒskə(r)][el]	.	['tʃæpmən]	,	['sekrət(ə)ri]
Oscar **L**	**.**	**Chapman**	**,**	**Secretary**
奥斯卡 L	.	查普曼	,	秘书

奥斯卡·L·查普曼，秘书

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	['sɜːvɪs]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

['ɑːθə(r)]	[iː]	.	[-]	,	Director1
Arthur	**E**	**.**	**Demaray**	**,**	**Director1**
亚瑟	E	.	德马雷	,	Director1

Arthur E. Demaray，主任1

['reɪnbəʊ]	[brɪdʒ]
RAINBOW	**BRIDGE**
彩虹	桥

彩虹桥

['næʃ(ə)nəl]	['mɒnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[rɪˈməʊt]	[ɪn]	[spekˈtækjələ(r)]	[red]	['kænjən]	['kʌntri]	[stændz]	[məˈdʒestɪkli]	['bjuːtɪf(ə)l]	['reɪnbəʊ]	[brɪdʒ]	,
Remote	**in**	**spectacular**	**red**	**canyon**	**country**	**stands**	**majestically**	**beautiful**	**Rainbow**	**Bridge**	**,**
偏僻的	在	壮观的	红色的	峡谷	国家	站立	雄伟地	美丽的	彩虹	桥	,

在壮丽的红色峡谷地带的偏远地区，巍峨美丽的彩虹桥矗立着。

[ðə; ði][məʊst] [stjuːˈpendəs] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	most	stupendous	of	its	kind	and	one	of	the	great	wonders	of	the
这	最多	惊人的	的	它是	种类	和	一	的	这	伟大的	奇迹	的	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

它是同类建筑中最壮观的，也是世界奇迹之一。

[ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz]

The	inspiration	gained	by	a	visit	to	Rainbow	Bridge	National	Monument	is
这	灵感	获得	经过	一个	访问	到	彩虹	桥	国家的	纪念碑	是

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .

supreme	.
最高	.

参观彩虹桥国家纪念碑所获得的灵感是无与伦比的。

[ðə; ði][məˈdʒestɪk] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [əˈfekts] ['piːp(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

The	majestic	beauty	of	the	bridge	affects	people	in	many	ways	.
这	雄伟	美丽	的	这	桥	影响	人们	在	许多	方式	.

这座桥雄伟壮丽的美景以多种方式影响着人们。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] , ['greɪsf(ə)l] [swiːp] , ['sɪmətri] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['təʊnɪŋ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,

The	delicate	balance	,	graceful	sweep	,	symmetry	,	beautiful	toning	of	color	,
这	精美的	平衡	,	优美	扫	,	对称	,	美丽的	调理	的	颜色	,

微妙的平衡、优美的线条、对称的构图、美丽的色彩调和

[ænd; ənd][suːˈpɜːb] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['reɪnbəʊ] - [ʃeɪpt] [stəʊn] [ɑːtʃ] [səˈdʒest] [dɪˈvaɪn] ['gaɪd(ə)ns]

and	superb	setting	of	this	rainbow	-	shaped	stone	arch	suggest	Divine	guidance
和	高超	环境	的	这	彩虹	-	形状	石头	拱	建议	神圣的	指导

['djʊərɪŋ][ɪts][kriˈeɪʃ(ə)n] .

during	its	creation	.
期间	它是	创建	.

这座彩虹形石拱门的精美构造表明，它的建造过程中受到了神的指引。

[ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒəniz][mʌst; məst][hæv; həv] [senst] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪlt] ['ɔːltəz] [hɪə(r)] .

The	aborigines	must	have	sensed	this	,	for	they	built	altars	here	.
这	土著居民	必须	有	感觉到的	这	,	为了	他们	建造	祭坛	这里	.

土著居民一定感受到了这一点，因为他们在这里建造了祭坛。

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [stændz][ɪn][ðə; ði] [ˌsemiˈdezət] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌsaʊθˈiːstən] ['juːtɑː] .

Rainbow	Bridge	stands	in	the	semidesert	country	of	southeastern	Utah	.
彩虹	桥	站立	在	这	半沙漠	国家	的	东南部	犹他州	.

彩虹桥矗立在犹他州东南部的半沙漠地区。

[ˌaɪ ˈtiː][英 ['nesl] 美 ['nesl]] [əˈmʌŋ] ['kænjənz] [kɑːrvd] [baɪ] [striːmz] [ðæt] [wɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	nestles	among	canyons	carved	by	streams	that	wind	their	way	from	the
它	雀巢	之中	峡谷	雕刻	经过	溪流	那	风	他们的	方式	从	这

['nɔːðən] [saɪd][ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['maʊntən] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ]['rɪvə(r)] .

northern	side	of	Navajo	Mountain	toward	the	Colorado	River	.
北方	边	的	纳瓦霍	山	朝向	这	科罗拉多州	河	.

它坐落在溪流冲刷出的峡谷之间，这些溪流从纳瓦霍山的北侧蜿蜒流向科罗拉多河。

[ˌaɪ ˈtiː][spænz] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] ['striːmlɪt] [ɪn][ɪts] ['bɒtəm] .

It	spans	Rainbow	Bridge	Canyon	and	the	tiny	streamlet	in	its	bottom	.
它	跨度	彩虹	桥	峡谷	和	这	微小的	流子	在	它是	底部	.

它横跨彩虹桥峡谷及其底部的小溪。

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] [nəʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [ɪn][saɪz] , [ɪn]['kʌlə(r)] ,

Rainbow	Bridge	is	greater	than	any	other	known	natural	bridge	in	size	,	in	color	,
彩虹	桥	是	更大的	比	任何	其他	已知	自然的	桥	在	尺寸	,	在	颜色	,

彩虹桥在尺寸和颜色上都比任何其他已知的天然桥梁更壮观。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪkt] ['sɪmətri] .
and **in** **its** **almost** **perfect** **symmetry** **.**
和 在 它是 几乎 完美的 对称 .

并且具有近乎完美的对称性。

[wɪð] [ə; eɪ] - - [fʊt] [spæn] ,
With **a** **278** **-** **foot** **span** **,**
和 一个 - - 脚 跨度 ,

跨度为278英尺，

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['greɪsfəli] ['ɑːtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] — [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['strædl]
the **bridge** **gracefully** **arches** **to** **a** **height** **of** **309** **feet** **—** **large** **enough** **to** **straddle**
这 桥 优雅地 拱门 到 一个 高度 的 - 脚 — 大的 足够的 到 跨骑
['aʊə(r)] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
our **capitol** **building** **in** **Washington** **,**
我们的 国会大厦 建筑 在 华盛顿 ,

这座桥优雅地拱起，高度达 309 英尺——足以横跨华盛顿的国会大厦。

[diː] . [siː] . [θɪkə] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θriː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] (- [fiːt]) ,
D **.** **C** **.** **Thicker** **at** **the** **top** **than** **a** **three** **-** **story** **building** **(** **42** **feet** **)** **,**
D . C . 较厚 在 这 顶部 比 一个 三 - 故事 建筑 (- 脚) ,

DC顶部比三层楼还厚（42英尺），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪd] [ɪ'nʌf] (- [fiːt]) [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['haɪweɪ] .
it **is** **wide** **enough** **(** **33** **feet** **)** **to** **accommodate** **the** **average** **highway** **.**
它 是 宽的 足够的 (- 脚) 到 容纳 这 平均的 公路 .

它的宽度（33 英尺）足以容纳普通高速公路。

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [stændz][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['eəriəz][ɪn][ðə; ði]
Rainbow **Bridge** **stands** **in** **one** **of** **the** **most** **remote** **and** **inaccessible** **areas** **in** **the**
彩虹 桥 站立 在 一 的 这 最多 偏僻的 和 无法进入 区域 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United **States** **.**
团结的 各州 .

彩虹桥矗立在美国最偏远、最难到达的地区之一。

[səʊ] ['rʌgɪd] [ɪz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['reɪnbəʊ] ['plætəʊ] [ðæt] [fjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ][ænd; ənd]
So **rugged** **is** **the** **surrounding** **Rainbow** **Plateau** **that** **few** **of** **the** **Navajo** **and**
所以 崎岖 是 这 周围 彩虹 高原 那 很少 的 这 纳瓦霍 和
['paɪuːt] ['ɪndiənz] [huː] [lɪv; laɪv] [ˌnɪə'baɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Paiute **Indians** **who** **live** **nearby** **have** **ever** **seen** **the** **bridge** **.**
派尤特 印度人 WHO 居住 附近 有 曾经 已见 这 桥 .

周围的彩虹高原地势崎岖，以至于附近居住的纳瓦霍族和派尤特族印第安人很少见过这座桥。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri]
HISTORY **OF** **DISCOVERY**
历史 的 发现

发现史

[waɪl] ['liːdɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [θruː] [ˌsaʊθ'iːstən] ['juːtɑː][ænd; ənd] ['nɔːðən]
While **leading** **an** **archeological** **expedition** **through** **southeastern** **Utah** **and** **northern**
尽管 领导 一个 考古学 远征 通过 东南部 犹他州 和 北方
[ˌærɪ'zəʊnə]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
Arizona **during** **the** **summer** **of** **1908** **,**
亚利桑那 期间 这 夏天 的 - ,

1908年夏天，他率领一支考古探险队穿越犹他州东南部和亚利桑那州北部时，

['dɑːktər; draɪv] . ['baɪrən] ['kʌmɪŋz] , [ðen] [diːn] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]

Dr	**.**	**Byron**	**Cummings**	**,**	**then**	**Dean**	**of**	**Arts**	**and**	**Sciences**	**,**	**University**	**of**
博士	.	拜伦	卡明斯	,	然后	院长	的	艺术	和	科学	,	大学	的

['juːtɑː] ,

Utah	**,**
犹他州	,

时任犹他大学文理学院院长拜伦·卡明斯博士

[bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ruːməz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] [ɑːtʃ] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]

became	**interested**	**in**	**rumors**	**of**	**a**	**great**	**stone**	**arch**	**somewhere**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**
成为	感兴趣的	在	谣言	的	一个	伟大的	石头	拱	某处	在	这	附近	的

['nævəhəʊ] ['maʊntən] .

Navajo	**Mountain**	**.**
纳瓦霍	山	.

我对纳瓦霍山附近某处有一座巨大的石拱门的传闻产生了兴趣。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɒn] ['wɛðərɪl] , [ɒv; əv][oʊldʒɑːtoʊ] , ['juːtɑː] ,

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**John**	**Wetherill**	**,**	**of**	**Oljato**	**,**	**Utah**	**,**
先生	.	和	太太	.	约翰	韦瑟里尔	,	的	奥尔贾托	,	犹他州	,

来自犹他州奥尔贾托的约翰·韦瑟里尔夫妇

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] ['ruːməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

related	**to**	**him**	**rumors**	**of**	**the**	**arch**	**which**	**were**	**prevalent**	**among**	**the**	**Indians**	**.**
有关的	到	他	谣言	的	这	拱	哪个	是	流行	之中	这	印度人	.

他把在印度人中流传的关于拱门的传闻告诉了他。

['mɪsɪz] . ['wɛðərɪl] ['leɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] - , [ə; eɪ] ['paɪuːt] ['ɪndiən] [frɒm; frəm] ['paɪuːt] ['kænjən]

Mrs	**.**	**Wetherill**	**later**	**learned**	**from**	**Nasja**	**,**	**a**	**Paiute**	**Indian**	**from**	**Paiute**	**Canyon**
太太	.	韦瑟里尔	之后	学习	从	-	,	一个	派尤特	印度	从	派尤特	峡谷

, [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

,	**that**	**his**	**son**	**,**
,	那	他的	儿子	,

韦瑟里尔夫人后来从派尤特峡谷的派尤特印第安人纳斯贾那里得知，他的儿子

- - [bɪ'geɪ] , [hæd; həd] ['æktʃuəli] [siːn] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [ɑːtʃ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

Nasja	**-**	**begay**	**,**	**had**	**actually**	**seen**	**the**	**great**	**stone**	**arch**	**and**	**could**	**return**	**to**
-	-	同性恋	,	有	实际上	已见	这	伟大的	石头	拱	和	可以	返回	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

Nasja-begay 实际上已经看到了那座巨大的石拱门，并且可以返回那里。

['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ] - , ['dɑːktər; draɪv] . ['kʌmɪŋz] ['fɔːmjuleitid] [plænz][tuː; tə][set] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]

During	**July**	**1909**	**,**	**Dr**	**.**	**Cummings**	**formulated**	**plans**	**to**	**set**	**out**	**in**	**search**	**of**
期间	七月	-	,	博士	.	卡明斯	配方	计划	到	放	出去	在	搜索	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	**bridge**	**.**
这	桥	.

1909 年 7 月，卡明斯博士制定了寻找这座桥的计划。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [gaɪdz] .

There	**were**	**delays**	**in**	**obtaining**	**the**	**necessary**	**guides**	**.**
那里	是	延误	在	获得	这	必要的	指南	.

获取必要的向导出现了延误。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , ['dɑːktər; draɪv] . ['kʌmɪŋz] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ðæt] ['dʌbljuː] . [biː] . ['dʌgləs] , [ə; eɪ]

In	**the**	**meantime**	**,**	**Dr**	**.**	**Cummings**	**received**	**word**	**that**	**W**	**.**	**B**	**.**	**Douglass**	**,**	**a**
在	这	与此同时	,	博士	.	卡明斯	已收到	单词	那	W	.	B	.	道格拉斯	,	一个

['gʌvənmənt] [sə'veɪə(r)] ,

Government	**surveyor**	**,**
政府	测量员	,

与此同时，卡明斯博士收到消息，政府测量员W·B·道格拉斯

[wɒz; wəz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eərɪə] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɑːtʃ] .

was	en	route	to	the	area	also	to	look	for	the	arch	.
曾是	英文	路线	到	这	区域	还	到	看	为了	这	拱	.

当时我也正前往该地区寻找拱门。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋz] - ['dʌgləs] ['pɑːtiz] [met] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ]

Subsequently	,	the	Cummings	-	Douglass	parties	met	and	joined	in	the	search
随后	,	这	卡明斯	-	道格拉斯	各方	遇见	和	加入	在	这	搜索

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ,

for	the	Nonnozoshi	,
为了	这	-	,

随后，卡明斯-道格拉斯一行人会面并加入了寻找诺诺佐西的行列。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [ɑːtʃ] . [ˌtuː'tuː]

which	was	the	Navajo	word	for	the	great	stone	arch	.	2
哪个	曾是	这	纳瓦霍	单词	为了	这	伟大的	石头	拱	.	2

这是纳瓦霍语中"大石拱门"的意思。2

[ðə; ði] ['dʒɜːni] ['lɑːstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .

The	journey	lasted	several	days	.
这	旅行	持续	一些	天	.

这段旅程持续了好几天。

[ðə; ði] ['pɑːti] [krɒst] ['kænjənz] [ænd; ənd] " [slɪk] [rɒk] " ['sɜːrfɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [slɪpt]

The	party	crossed	canyons	and	"	slick	rock	"	surfaces	where	the	horses	slipped
这	派对	交叉	峡谷	和	"	光滑	岩石	"	表面	在哪里	这	马匹	滑倒了

[ænd; ənd] [skid] .

and	skidded	.
和	打滑	.

队伍穿越了峡谷和"光滑的岩石"表面，马匹在这些地方滑倒打滑。

['friːkwəntli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːs] ,

Frequently	,	it	was	necessary	to	retrace	portions	of	the	course	,
频繁地	,	它	曾是	必要的	到	回溯	部分	的	这	课程	,

很多时候，需要重走部分课程。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fɔːwəd] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] " ['rɪmrɒk] " [ledʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

because	forward	progress	was	blocked	by	"	rimrock	"	ledges	which	the	horses
因为	向前	进步	曾是	已屏蔽	经过	"	边缘岩	"	壁架	哪个	这	马匹

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɒs] .

were	unable	to	cross	.
是	无法	到	叉	.

因为前进的道路被"边缘岩石"挡住了，马匹无法越过。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['kænjənz] , [sʌm; səm] [wɪð] [draɪ] , ['bəʊldə(r)] - [tʃəʊkt] [bedz] , ['ʌðə(r)z] [wɪð]

There	were	more	canyons	,	some	with	dry	,	boulder	-	choked	beds	,	others	with
那里	是	更多的	峡谷	,	一些	和	干燥	,	巨石	-	窒息	床	,	其他的	和

['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [dens] [brʌʃ] .

water	and	dense	brush	.
水	和	稠密	刷子	.

还有更多峡谷，有些峡谷干涸，布满巨石；有些峡谷则有水，长满茂密的灌木。

[ə'krɒs] [ə; eɪ] [skrʌb] ['dʒuːnɪpə(r)] (['siːdə(r)]) [flæt] , [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːst] ['kænjən] [ðeɪ] [went]

Across	a	scrub	juniper	(	cedar	)	flat	,	and	down	into	the	last	canyon	they	went
穿过	一个	擦洗	杜松	(	雪松	)	平坦的	,	和	向下	进入	这	最后的	峡谷	他们	去

.

:

.

他们穿过一片灌木丛生的杜松（雪松）平原，然后下到最后一个峡谷。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - ['biːkoʊ] , [ðə; ði]['ɪndiən] [gaɪdz] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kænjən][ɒv; əv][ðə; ði]
This **was** **Nonnezoshi** **Biko** **,** **the** **Indian** **guide's** **name** **for** **the** **canyon** **of** **the**
这 曾是 - 比科 , 这 印度 指南 姓名 为了 这 峡谷 的 这
[greɪt] [stəʊn] [ɑːtʃ] ,
great **stone** **arch** **,**
伟大的 石头 拱 ,

这是印度向导诺内佐希·比科（Nonnezoshi Biko）给大石拱峡谷起的名字。

[ɔː(r)] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
or **Rainbow** **Bridge** **Canyon** **of** **the** **present** **.**
或者 彩虹 桥 峡谷 的 这 展示 .

或者说是现在的彩虹桥峡谷。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][men] ,
The **horses** **,** **as** **well** **as** **the** **men** **,**
这 马匹 , 作为 出色地 作为 这 男人 ,

马匹和人，

[wɜː(r); wə(r)] [fægd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːd] [treɪl][ænd; ənd] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] [ænd; ənd]
were **fagged** **because** **of** **the** **hard** **trail** **and** **shortage** **of** **forage** **and**
是 疲惫不堪 因为 的 这 难的 踪迹 和 短缺 的 饲料 和
['wɔːtə(r)] .
water **.**
水 .

由于路途艰辛，加上牧草和水源短缺，他们疲惫不堪。

[ðə; ði] ['fʊtsɔː(r)] [prə'seʃ(ə)n] [trʌdʒ] ['fɔːwəd] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - ,
The **footsore** **procession** **trudged** **forward** **;** **and** **in** **the** **late** **afternoon** **of** **August** **14** **,**
这 脚痛 游行 艰难跋涉 向前 ; 和 在 这 晚的 下午 的 八月 - ,

疲惫不堪的队伍艰难地向前行进；8月14日下午晚些时候，

- , [ðə; ði] ['pɑːti] ['raʊndɪd] [ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,
1909 **,** **the** **party** **rounded** **a** **bend** **in** **the** **canyon** **,**
- , 这 派对 圆润 一个 弯曲 在 这 峡谷 ,

1909年，一行人绕过峡谷的一个弯道，

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['kʌmɪŋz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]
and **Dr** **.** **Cummings** **became** **the** **first** **white** **man** **to** **see** **the** **largest**
和 博士 . 卡明斯 成为 这 第一的 白色的 男人 到 看 这 最大
[ænd; ənd][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [nəʊn] [stəʊn] ['ɑːtʃɪz] ,
and **most** **beautiful** **of** **all** **known** **stone** **arches** **,**
和 最多 美丽的 的 全部 已知 石头 拱门 ,

卡明斯博士成为第一个亲眼目睹已知最大、最美丽的石拱门的白人。

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
Rainbow **Bridge** **.**
彩虹 桥 .

彩虹桥。

[haʊ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [ɪz] [fɔːmd]
How **a** **natural** **bridge** **is** **formed**
如何 一个 自然的 桥 是 形成

天然桥是如何形成的

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] ?
HOW **WAS** **IT** **FORMED** **?**
如何 曾是 它 形成 ?

它是如何形成的?

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ,
Geologists **tell** **us** **that** **,**
地质学家 告诉 我们 那 ,

地质学家告诉我们，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈreɪnbəʊ] [brɪdʒ]

at	the	time	of	the	formation	of	the	rocks	from	which	Rainbow	Bridge
在	这	时间	的	这	形成	的	这	岩石	从	哪个	彩虹	桥

[wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [kɑːrvd] ,

was	later	carved	,
曾是	之后	雕刻	,

在后来雕刻彩虹桥的岩石形成之时，

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [vəˈsɪnəti] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [ˈdifə] [ˈgreɪtli] [frɒm; frəm]

the	physical	environment	of	that	vicinity	may	not	have	differed	greatly	from
这	身体的	环境	的	那	附近	可能	不是	有	不同	非常	从

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˌsaʊθˈwest] .

much	of	the	present	Southwest	.
很多	的	这	展示	西南	.

该地区的自然环境可能与现在美国西南部的大部分地区没有太大区别。

[brɔːd] [ˈvæliz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈhaɪləndz] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] .

Broad	valleys	surrounded	by	highlands	were	present	.
广阔	山谷	包围	经过	高地	是	展示	.

这里有许多被高地环绕的宽阔山谷。

[rʌn] - [ɒf] [frɒm; frəm] [ˈreɪnfɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪləndz] [brɔːt] [greɪt] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˈgrævə(l)] , [sænd] ,

Run	-	off	from	rainfall	in	the	highlands	brought	great	quantities	of	gravel	,	sand	,
跑步	-	离开	从	雨量	在	这	高地	带来	伟大的	数量	的	碎石	,	沙	,

[ænd; ənd] [mʌd] ,

and	mud	,
和	泥	,

高地降雨带来的径流带来了大量的砾石、沙子和泥浆。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [æz; əz][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [ʃiːts] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæliz] .

which	were	spread	as	horizontal	sheets	over	the	floors	of	the	valleys	.
哪个	是	传播	作为	水平的	纸张	超过	这	楼层	的	这	山谷	.

它们像水平的薄片一样铺展在山谷的底部。

[ˈləʊkəli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈʃæləʊ] [leɪks] .

Locally	there	were	shallow	lakes	.
本地	那里	是	浅的	湖泊	.

当地有一些浅湖。

[mʌd] [ænd; ənd][sænd][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [leɪks] ,

Mud	and	sand	were	deposited	in	the	lakes	,
泥	和	沙	是	已存	在	这	湖泊	,

泥沙沉积在湖泊中，

[ænd; ənd][ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [prəˈdjuːst] [ˈlaɪmi][ænd; ənd][ˈdʒɪpsəm] - [fɪld] [mʌdz] .

and	evaporation	of	the	water	produced	limy	and	gypsum	-	filled	muds	.
和	蒸发	的	这	水	生产	石灰质	和	石膏	-	已填	泥浆	.

水分蒸发后，形成了富含石灰质和石膏的泥浆。

[ðiːz] [ˈsedəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈprest] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈdiːpli] [ˈberid] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [ˈleɪəz]

These	sediments	were	compressed	by	being	deeply	buried	to	form	the	layers
这些	沉积物	是	压缩	经过	存在	深	埋葬	到	形式	这	层

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkeɪˈɛntə] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

belonging	to	the	Kayenta	formation	,
属于	到	这	凯恩塔	形成	,

这些沉积物因深埋地下而被压缩，形成了卡延塔组地层。

[pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [θɪn] - ['bedɪd] ['strɑːtəm] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'niːθ] ['reɪnbəʊ]
part **of** **which** **is** **the** **thin** **-** **bedded** **stratum** **exposed** **in** **the** **canyon** **beneath** **Rainbow**
部分 的 哪个 是 这 薄的 - 卧床 地层 裸露 在 这 峡谷 下面 彩虹
[brɪdʒ] .
Bridge **.**
桥 .

其中一部分是彩虹桥下方峡谷中裸露的薄层地层。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌdepə'zɪʃn] ,
Following **this** **period** **of** **deposition** **,**
下列的 这 时期 的 沉积 ,

在这一沉积期之后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [ɪn'vaɪrənmənt] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [sænd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
there **was** **a** **changed** **environment** **during** **which** **sand** **accumulated** **until** **it** **was**
那里 曾是 一个 已更改 环境 期间 哪个 沙 积累 直到 它 曾是
['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] .
several **hundred** **feet** **in** **thickness** **.**
一些 百 脚 在 厚度 .

环境发生了变化，沙子不断堆积，最终形成了数百英尺厚的沙层。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [kɜːvd] [krɒs] - ['bedɪd] ['leɪəz] [ɪn] [djuːnz] ,
It **was** **deposited** **in** **curved** **cross** **-** **bedded** **layers** **in** **dunes** **,**
它 曾是 已存 在 弯曲 叉 - 卧床 层 在 沙丘 ,

它沉积在沙丘中，呈弯曲交错层理状。

['leɪtə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [bləʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['riːdi'pɔzit] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
later **to** **be** **blown** **away** **and** **redeposited** **again** **and** **again** **.**
之后 到 是 吹 离开 和 重新存入 再次 和 再次 .

之后会被风吹走，然后又反复沉积下来。

[ðɪs] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [krɒs] - ['bedɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
This **produced** **a** **complex** **system** **of** **cross** **-** **bedding** **throughout** **the** **entire** **formation**
这 生产 一个 复杂的 系统 的 叉 - 寝具 自始至终 这 全部的 形成
.
:
.

这在整个地层中形成了复杂的交错层理系统。

[ɪn] [taɪm] ,
In **time** **,**
在 时间 ,

及时，

[ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [rɒk] [mə'tɪəriəlz] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)]
a **blanket** **of** **other** **rock** **materials** **was** **deposited** **by** **wind** **and** **water** **over**
一个 毯子 的 其他 岩石 材料 曾是 已存 经过 风 和 水 超过
[ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [sænd] .
the **shifting** **sand** **.**
这 转变 沙 .

风和水在流沙上沉积了一层其他岩石物质。

['pɜːkəleɪtɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [wɪð] lime3
Percolating **water** **,** **with** **lime3**
渗滤 水 , 和 lime3

渗滤水，加入石灰3

[ænd; ənd] ['dʒɪpsəm] [ɪn] [sə'luːʃ(ə)n] ,
and **gypsum** **in** **solution** **,**
和 石膏 在 解决方案 ,

以及石膏溶液，

['eɪdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [fɜ:m] [ænd; ənd] [hɑ:d] [tu:; tə] [fɔ:m] [wɒt] [hæz; həz] [bi:n] [nemd]

aided	in	making	the	material	firm	and	hard	to	form	what	has	been	named
协助	在	制作	这	材料	公司	和	难的	到	形式	什么	有	到过	命名

[ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['sændstəʊn] .

the	Navajo	sandstone	.
这	纳瓦霍	砂岩	.

有助于使材料变得坚硬，从而形成后来被称为纳瓦霍砂岩的东西。

[ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌplɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ri:dʒən] .

Then	followed	a	general	uplift	of	the	entire	region	.
然后	随后	一个	一般的	提升	的	这	全部的	地区	.

随后整个地区普遍抬头。

['dreɪnɪdʒ] ['kɔ:sɪz] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [ðə; ði] ['nju:li] [fɔ:md] [rɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]

Drainage	courses	traversed	the	newly	formed	rocks	and	the	principal
引流	课程	穿越	这	新	形成	岩石	和	这	主要的

[stri:mz] [kɑ:rvd] [brɔ:d] ['væliz] [wɪð] ['swi:pɪŋ] [kɜ:rvz] [ɔ:(r)] [mi'ændə] .

streams	carved	broad	valleys	with	sweeping	curves	or	meanders	.
溪流	雕刻	广阔	山谷	和	扫荡	曲线	或者	蜿蜒曲折	.

排水沟穿过新形成的岩石，主要河流雕刻出宽阔的山谷，河道蜿蜒曲折。

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['tʃɪz(ə)ld] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒks] [tu:; tə] [fɔ:m] “

The	wind	and	other	forces	of	weather	chiseled	away	at	the	rocks	to	form	“
这	风	和	其他	力量	的	天气	凿刻	离开	在	这	岩石	到	形式	“

[slɪk] [rɒk] ” ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dəʊm] - [ʃeɪpt] [hɪlz] [kɔ:ld] [ænd; ənd] ['bɔ:ld,hed]

slick	rock	”	surfaces	and	the	dome	-	shaped	hills	called	whalebacks	and	baldheads
光滑	岩石	”	表面	和	这	穹顶	-	形状	丘陵	称为	鲸背	和	秃头

.

:

.

风和其他天气力量雕琢着岩石，形成了“光滑的岩石”表面和被称为鲸背山和秃头山的圆顶状山丘。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [mæs] [ɒv; əv] ['məʊltən] [rɒk] [pʊʃt] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,

A	large	mass	of	molten	rock	pushed	outward	from	the	interior	,
一个	大的	大量的	的	熔融的	岩石	推动	向外	从	这	内部的	,

大量熔岩从内部向外喷涌而出，

['ɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] [krʌst] [tu:; tə] [fɔ:m] ['nævəhəʊ] ['maʊntən] .

arching	the	earth's	crust	to	form	Navajo	Mountain	.
拱形	这	地球的	地壳	到	形式	纳瓦霍	山	.

拱起地壳，形成纳瓦霍山。

[ðɪs] ['ləʊk(ə)l] ['ʌplɪft] [kɔ:zd] [smɔ:l] [stri:mz] [tu:; tə] ['fʌrəʊ] ['kænjənz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sɒft] [krɒs] -

This	local	uplift	caused	small	streams	to	furrow	canyons	across	the	soft	cross	-
这	当地的	提升	导致	小的	溪流	到	畦	峡谷	穿过	这	柔软的	叉	-

['bedɪd] ['nævəhəʊ] ['sændstəʊn] .

bedded	Navajo	sandstone	.
卧床	纳瓦霍	砂岩	.

局部隆起导致小溪流在柔软的交错层理的纳瓦霍砂岩上冲刷出峡谷。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [stri:mz] [tu:; tə] ['di:pən] [ðeə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ; [ðəʊz] [wɪð] [brɔ:d]

It	also	caused	the	large	streams	to	deepen	their	channels	;	those	with	broad
它	还	导致	这	大的	溪流	到	深化	他们的	频道	;	那些	和	广阔

['væliz] ,

valleys	,
山谷	,

这也导致大河加深河道；那些拥有宽阔河谷的河流，

[θru:] [nə'sesəti] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [mi:'ændərɪŋ] [kɔ:s] .

through	necessity	,	followed	the	former	meandering	course	.
通过	必要性	,	随后	这	以前的	弯曲	课程	.

迫于无奈，还是走了以前那条蜿蜒曲折的路线。

[ðɪs] ['fri:kwəntli] [geɪv] [raɪz][tu:; tə] [blɒks] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [rɒk] , [kɔ:ld] “ [fɪnz] ” [ænd; ənd] “ [neks] ,

This	frequently	gave	rise	to	blocks	of	solid	rock	,	called	“	fins	”	and	“	necks	,
这	频繁地	给予	上升	到	积木	的	坚硬的	岩石	,	称为	“	鳍	”	和	“	脖子	,

这经常会形成被称为“鳍”和“颈”的坚硬岩块，

” ['stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ɪn'trentʃt] [mi'ændə] .

”	standing	between	entrenched	meanders	.
”	常设	之间	根深蒂固的	蜿蜒曲折	.

站在盘根错节的河道之间。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] “ [neks] ” [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɔ:md] .

It	was	one	of	these	“	necks	”	from	which	Rainbow	Bridge	was	formed	.
它	曾是	一	的	这些	“	脖子	”	从	哪个	彩虹	桥	曾是	形成	.

彩虹桥就是由这些“颈椎”之一形成的。

[wen] [ðə; ði] “ [nek] ” [wɒz; wəz][wʌns] [fɔ:md] , ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['leɪdn] [wɪð] ['kɒblz] [ænd; ənd][sænd]

When	the	“	neck	”	was	once	formed	,	running	water	laden	with	cobbles	and	sand
什么时候	这	“	脖子	”	曾是	一次	形成	,	跑步	水	满载	和	鹅卵石	和	沙

['skaʊərd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] .

scoured	at	the	sides	.
彻底清洗	在	这	侧面	.

“颈部”形成之初，流水裹挟着鹅卵石和沙子，冲刷着两侧。

[frɒst] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd][kən'trækʃ(ə)n] , [dju:][tu:; tə] ['temprətʃə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] ,

Frost	action	and	expansion	and	contraction	,	due	to	temperature	changes	,
霜	行动	和	扩张	和	收缩	,	到期的	到	温度	变化	,

霜冻作用以及由于温度变化引起的膨胀和收缩

['lu:s(ə)nd] [greɪt] [slæbz][ɒv; əv] [rɒk] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɑ:tɪk(ə)lz] .

loosened	great	slabs	of	rock	as	well	as	particles	.
松动	伟大的	板	的	岩石	作为	出色地	作为	颗粒	.

松动的大块岩石以及碎屑。

['grævəti] [helpt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm] .

Gravity	helped	to	remove	them	.
重力	帮助	到	消除	他们	.

重力帮助它们脱离了地界。

[ɪ'ventʃuəli] , [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [wɔ:n] [θru:] [ðə; ði] “ [nek] .

Eventually	,	an	opening	was	worn	through	the	“	neck	.
最终	,	一个	开幕	曾是	磨损	通过	这	“	脖子	.

最终，脖子上磨出了一个开口。

” [ðɪs] [geɪv] [ðə; ði] [stri:m] [ə; eɪ][də'rekt] [kɔ:s] [θru:] [ðə; ði] “ [nek] ” ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə'raʊnd]

”	This	gave	the	stream	a	direct	course	through	the	“	neck	”	rather	than	around
”	这	给予	这	溪流	一个	直接的	课程	通过	这	“	脖子	”	相当	比	大约

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

“这使得溪流可以直接穿过‘颈部’，而不是绕道而行。”

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [ɪn'lɑ:dʒd] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['di:pənd] [ðə; ði] [gɔ:dʒ] .

Continuing	erosion	enlarged	the	opening	and	deepened	the	gorge	.
继续	侵蚀	放大	这	开幕	和	加深	这	峡谷	.

持续的侵蚀作用扩大了洞口，加深了峡谷。

[ðʌs] , [ðə; ði]['kænjən] [spænd] [baɪ] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] .

Thus	,	the	canyon	spanned	by	Rainbow	Bridge	came	into	being	.
因此	,	这	峡谷	跨越	经过	彩虹	桥	来了	进入	存在	.

于是，彩虹桥横跨的峡谷就此形成。

['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [juːst] [ðə; ði] [les] [sɪ'vɪə(r)] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['weðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪpɪŋ] [ænd; ənd]
Mother Nature used the less severe forces of weathering for shaping and
母亲 自然 用过的 这 较少的 严重 力量 的 风化 为了 成型 和
['pɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
polishing the outline of Rainbow Bridge .
抛光 这 大纲 的 彩虹 桥 .

大自然利用风化作用这种较弱的力量，塑造和打磨了彩虹桥的轮廓。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[wen] ['mɔɪstʃə(r)] ['friːzɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ˌaɪ 'tiː][ig'zəːts] ['preʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
when moisture freezes within a crevice it exerts pressure on the surface of a
什么时候 水分 冰冻 之内 一个 裂缝 它 施压 压力 在 这 表面 的 一个
[rɒk] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃel] [ɒf] ,
rock and causes the outer portion to shell off ,
岩石 和 原因 这 外 部分 到 壳 离开 ,

当缝隙中的水分冻结时，会对岩石表面施加压力，导致外层剥落。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [smuːð] ['sɜːfɪs] .
forming a relatively smooth surface .
成型 一个 相对地 光滑的 表面 .

形成相对光滑的表面。

[ðə; ði]['nævəhəʊ]['sændstəʊn][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['weðərɪŋ] .
The Navajo sandstone is particularly subject to this type of weathering .
这 纳瓦霍 砂岩 是 特别 主题 到 这 类型 的 风化 .

纳瓦霍砂岩特别容易受到这种风化作用的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔːrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] curved4
It is porous and the curved4
它 是 多孔 和 这 curved4

它具有多孔性，并且是弯曲的。

['leɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - [bedz][ɑː(r); ə(r)][held] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wiːk] ,
layers of the cross - beds are held together with weak ,
层 的 这 叉 - 床 是 握住 一起 和 虚弱的 ,

交错层理的各层之间由较弱的物质连接在一起，

['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'ment] [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['pɜːkəleɪtɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
natural cement that is easily removed by percolating water .
自然的 水泥 那 是 容易地 已移除 经过 渗滤 水 .

天然水泥，可用渗水轻松去除。

[dɪ'zɑːlvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'mentɪŋ] [mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['preɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n][baɪ][frɒst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
Dissolving of the cementing materials and prying action by frost are the
溶解 的 这 水泥 材料 和 窥探 行动 经过 霜 是 这
[tʃiːf] ['eɪdʒənts][fɔː(r); fə(r)] ['kɑːvɪŋ] [ðə; ði] [rɒk] .
chief agents for carving the rock .
首席 代理人 为了 雕刻 这 岩石 .

胶结物质的溶解和霜冻的撬动是雕刻岩石的主要因素。

[ðə; ði] [krɒs] - ['bedɪŋ] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] .
The cross - bedding is important in controlling the shape .
这 叉 - 寝具 是 重要的 在 控制 这 形状 .

交错层理对控制形状很重要。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] ['fæktəz] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] ,
Thus , the combination of several factors , over a long period of time ,
因此 , 这 组合 的 一些 因素 , 超过 一个 长的 时期 的 时间 ,

因此，多种因素在长期作用下共同作用的结果

[dɪ'veləpt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ðə; ði] [ɑ:tʃ] [æz; əz][wi:; wi] [naʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

developed	**for**	**us**	**the**	**arch**	**as**	**we**	**now**	**see**	**it**	**.**
发达	为了	我们	这	拱	作为	我们	现在	看	它	.

它为我们创造了我们现在看到的拱形结构。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [bi:] . ['pri:stli] “ [haʊ] [du:; də][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ]

In	**the**	**words**	**of**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Priestly**	**“**	**How**	**do**	**we**	**know**	**that**	**the**	**Rainbow**	**Bridge**
在	这	字	的	J	.	B	.	祭司	“	如何	做	我们	知道	那	这	彩虹	桥

[ɪz][nɒt][ɪt'self][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪmfəni] ,

is	**not**	**itself**	**a**	**kind**	**of**	**symphony**	**,**
是	不是	本身	一个	种类	的	交响乐	,

用JB Priestly的话来说，“我们怎么知道彩虹桥本身不是一种交响乐呢？”

[nəʊ][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][dʒi'ɒlədʒi][ðæn; ðən] ['beɪtəʊvən] [ɪz][baɪ] [ə'ku:stɪks] ?

no	**more**	**to**	**be**	**completely**	**explained**	**by**	**geology**	**than**	**Beethoven**	**is**	**by**	**acoustics**	**?**
不	更多的	到	是	完全地	解释	经过	地质学	比	贝多芬	是	经过	声学	?

地质学无法完全解释贝多芬的艺术，就像声学无法完全解释贝多芬的艺术一样?

” ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [treɪl] [frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] [lɒdʒ] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [tu:; tə] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ]

”	**RAINBOW**	**BRIDGE**	**TRAIL**	**FROM**	**RAINBOW**	**LODGE**	**,**	**ARIZONA**	**,**	**TO**	**RAINBOW**	**BRIDGE**
”	彩虹	桥	踪迹	从	彩虹	小屋	,	亚利桑那	,	到	彩虹	桥

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , ['ju:tɑ:]

NATIONAL	**MONUMENT**	**,**	**UTAH**
国家的	纪念碑	,	犹他州

“从亚利桑那州彩虹旅馆到犹他州彩虹桥国家纪念碑的彩虹桥步道”

[hɔ:s] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪl]

Horse	**and**	**Foot**	**Trail**
马	和	脚	踪迹

马道和步道

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [el] . - ′

RAINBOW	**BRIDGE**	**NATIONAL**	**MONUMENT**	**EL**	**.**	**3880**	**′**
彩虹	桥	国家的	纪念碑	EL	.	-	′

彩虹桥国家纪念碑 EL.3880′

['ekəʊ] [sprɪŋ] [kæmp] [el] . - ′

Echo	**Spring**	**Camp**	**EL**	**.**	**3860**	**′**
回声	春天	营	EL	.	-	′

回声泉营地 EL.3860′

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [el] . - ′

RAINBOW	**BRIDGE**	**CANYON**	**EL**	**.**	**3840**	**′**
彩虹	桥	峡谷	EL	.	-	′

彩虹桥峡谷海拔3840英尺

['red,bʌd] [pɑ:s]

REDBUD	**PASS**
红芽	经过

红芽通道

[sprɪŋ] [el] . - ′

SPRING	**EL**	**.**	**4280**	**′**
春天	EL	.	-	′

弹簧 EL.4280′

[klɪf] ['kænjən]

CLIFF	**CANYON**
悬崖	峡谷

悬崖峡谷

[el] . - ′
EL . **6480** ′
EL . - ′

EL.6480′

[el] . - ′
EL . **6600** ′
EL . - ′

EL.6600′

['reɪnbəʊ] [lɒdʒ] [el] . - ′
Rainbow **Lodge** **EL** . **6280** ′
彩虹 小屋 EL . - ′

彩虹小屋 EL.6280′

[nəʊ'vembə(r)] - [ˌɑːr 'biː] - [en] . [em] . -
November **1950** **RB** - **N** . **M** . **7001**
十一月 - RB - N . M . -

1950年11月 RB-NM 7001

['vɜːtɪk(ə)l] [klɪf]
Vertical **Cliff**
垂直的 悬崖

垂直悬崖

['sæmən] [pɪŋk] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sændstəʊn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɪz]
Salmon **pink** **is** **the** **predominant** **color** **of** **the** **sandstone** **from** **which** **the** **arch** **is**
三文鱼 粉色的 是 这 主要的 颜色 的 这 砂岩 从 哪个 这 拱 是
[kɑːrvd] .
carved .
雕刻 .

拱门所用的砂岩主要颜色为鲑鱼粉色。

[ðɪs] ['kʌlə(r)] [ɪz] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [striːks] [ɒv; əv] [red] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This **color** **is** **modified** **by** **streaks** **of** **red** **extending** **down** **the** **sides** **of** **the**
这 颜色 是 修改的 经过 连胜 的 红色的 扩展 向下 这 侧面 的 这
['strʌktʃə(r)] .
structure .
结构 .

这种颜色因沿建筑物侧面延伸下来的红色条纹而有所改变。

[ðiːz] [steɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['aɪən] ['ɒksaɪd] , [ɔː(r)] ['hiːmətaɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sɒljəb(ə)l] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
These **stains** **are** **due** **to** **iron** **oxide** , **or** **hematite** , **which** **is** **soluble** **in** **water** .
这些 污渍 是 到期的 到 铁 氧化物 , 或者 赤铁矿 , 哪个 是 可溶 在 水 .

这些污渍是由于氧化铁（或赤铁矿）造成的，它可溶于水。

[æz; əz] [reɪn] [fel] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːtʃ] ,
As **rain** **fell** **on** **the** **upper** **part** **of** **the** **arch** ,
作为 雨 跌倒 在 这 上 部分 的 这 拱 ,

雨水落在拱门的上部，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɒlvd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːmətaɪt] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði]
it **dissolved** **some** **of** **the** **hematite** **and** **as** **the** **water** **moved** **down** **the**
它 溶解 一些 的 这 赤铁矿 和 作为 这 水 已搬 向下 这
[saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [draɪd] ,
sides **it** **dried** ,
侧面 它 干燥 ,

它溶解了一些赤铁矿，随着水流向下，赤铁矿逐渐干涸。

['liːvɪŋ] [striːks] of5
leaving **streaks** **of5**
离开 连胜 of5

留下5条条纹

['veəriəgeɪtɪd] [kʌləz] — ['məʊstli] [redz] [ænd; ənd] [braʊnz] .

variegated	colors	—	mostly	reds	and	browns	.
斑	颜色	—	大多	红色	和	棕色	.

颜色杂乱——以红色和棕色为主。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['brɪliənt] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] .

The	coloring	becomes	brilliant	in	the	light	of	the	late	afternoon	sun	.
这	染色	变成	杰出的	在	这	光	的	这	晚的	下午	太阳	.

在午后阳光的照耀下，色彩变得绚丽夺目。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ledʒəndz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ]

This	is	probably	the	basis	for	the	Indian	legends	that	the	arch	is	a	rainbow
这	是	大概	这	基础	为了	这	印度	传说	那	这	拱	是	一个	彩虹

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [stəʊn] .

changed	to	stone	.
已更改	到	石头	.

这很可能就是印度传说中拱门是由彩虹变成石头的由来。

[ðə; ði] [treɪl] [dɪ'sendz] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] ['ɪntuː] [klɪf] ['kænjən]

The	trail	descends	2	,	000	feet	into	Cliff	Canyon
这	踪迹	下降	2	,	-	脚	进入	悬崖	峡谷

这条小径向下延伸2000英尺，进入悬崖峡谷。

['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz]

OTHER	INTERESTING	FEATURES
其他	有趣的	特征

其他有趣的功能

['wɔːtə(r)] ['drɪpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːlz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ɪz]

Water	dripping	into	the	pools	near	the	bottom	of	Rainbow	Bridge	Canyon	is
水	滴落	进入	这	游泳池	靠近	这	底部	的	彩虹	桥	峡谷	是

[frɒm; frəm] [reɪn] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [siːp] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['sændstəʊn] .

from	rain	water	that	has	seeped	down	through	the	Navajo	sandstone	.
从	雨	水	那	有	渗出	向下	通过	这	纳瓦霍	砂岩	.

彩虹桥峡谷底部附近的水池中滴落的水来自渗过纳瓦霍砂岩的雨水。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['riːtʃɪz] [ɪm'pɜːviəs] [rɒk] ['leɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

When	the	water	reaches	impervious	rock	layers	in	the	underlying	Kayenta	,	it	is
什么时候	这	水	到达	不透水的	岩石	层	在	这	潜在的	凯恩塔	,	它	是

['kɒnsntreɪtɪd] ,

concentrated	,
集中	,

当水流到达凯恩塔下方的不透水岩层时，水就会聚集起来。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [ˌaɪ 'tiː] [siːps] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] , ['fɔːmɪŋ] [sprɪŋz] .

but	eventually	it	seeps	out	along	the	walls	of	the	canyon	,	forming	springs	.
但	最终	它	渗漏	出去	沿着	这	墙壁	的	这	峡谷	,	成型	弹簧	.

但最终它会沿着峡谷壁渗出，形成泉水。

[plaːnts] [grəʊ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ˌnɪə'baɪ] .

Plants	grow	in	profusion	nearby	.
植物	生长	在	丰富	附近	.

附近植物生长茂盛。

['meɪdnheə(r)] [fɜːn] [ænd; ənd] [waɪld] ['ɔːrkədz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesld] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

Maidenhair	fern	and	wild	orchids	are	nestled	in	the	shade	.
少女发	蕨类	和	荒野	兰花	是	依偎	在	这	阴影	.

铁线蕨和野生兰花在阴凉处茁壮生长。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['ləʊkəʊ] , ['lu:paɪn] , ['deɪziz] , ['æstə(r)] , ['jʌkə] ,

In	addition	,	there	are	Indian	paintbrush	,	loco	,	lupines	,	daisies	,	asters	,	yucca	,
在	添加	,	那里	是	印度	画笔	,	疯子	,	羽扇豆	,	雏菊	,	紫菀	,	丝兰	,

['sʌnˌflauəz] , ['i:vnɪŋ] - ['prɪmrəʊz] , ['kɒləmbaɪn] , ['skɑ:lət] - ['bju:glə(r)] , [ænd; ənd][ˌmærɪ'pəʊzə] - ['lɪli] .

sunflowers	,	evening	-	primroses	,	columbine	,	scarlet	-	bugler	,	and	mariposa	-	lily	.
向日葵	,	晚上	-	报春花	,	耧斗菜	,	猩红	-	司号员	,	和	蝴蝶	-	百合	.

此外，还有印第安画笔花、洛可花、羽扇豆、雏菊、紫菀、丝兰、向日葵、月见草、耧斗菜、猩红喇叭花和蝴蝶百合。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

ESTABLISHMENT	AND	REGULATIONS
建立	和	法规

设立及规章

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɒn] [meɪ] - , - , [baɪ] ['prezɪdənt]

Rainbow	Bridge	was	proclaimed	a	national	monument	on	May	30	,	1910	,	by	President
彩虹	桥	曾是	宣布	一个	国家的	纪念碑	在	可能	-	,	-	,	经过	总统

[tæft;ta:ft] .

Taft	.
塔夫脱	.

1910 年 5 月 30 日，塔夫脱总统宣布彩虹桥为国家纪念碑。

[wʌn] ['hʌndrəd] - ['sɪksti]['eɪkəz][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

One	hundred	-	sixty	acres	were	placed	under	the	protection	of	the	National	Park
一	百	-	六十	英亩	是	放置	在下面	这	保护	的	这	国家的	公园

['sɜ:vɪs] .

Service	.
服务	.

一百六十英亩土地被划归国家公园管理局保护。

[ðə; ðɪ]['mɒnjumənt][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃuəri][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

The	monument	is	a	sanctuary	for	all	wildlife	,	and	hunting	is	prohibited	.
这	纪念碑	是	一个	避难所	为了	全部	野生动物	,	和	打猎	是	禁止	.

该保护区是所有野生动物的庇护所，禁止狩猎。

[nəʊ][plɑ:nt][laɪf] , ['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['fi:tʃəz] , [ɔ:(r)]['ɪndiən]['a:rtifækts] [meɪ] [bi:; bi] ['gæðəd] , [kʌt] ,

No	plant	life	,	other	natural	features	,	or	Indian	artifacts	may	be	gathered	,	cut	,
不	植物	生活	,	其他	自然的	特征	,	或者	印度	文物	可能	是	聚集	,	切	,

不得采集、砍伐任何植物、其他自然景观或印第安文物。

[dɪ'strɔɪd] , [ɔ:(r)] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['mɒnjumənt] .

destroyed	,	or	removed	from	the	monument	.
损毁	,	或者	已移除	从	这	纪念碑	.

被摧毁或从纪念碑上移走。

['vɪzɪtəz] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['eərɪə][ɑ:(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'feɪsɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtɪv]

Visitors	to	the	area	are	particularly	advised	that	the	defacing	of	native
访客	到	这	区域	是	特别	建议	那	这	损毁	的	本国的

['sændstəʊn] [wɪð] [nems] [ɔ:(r)] [deɪts] [ɪz]['vændəlɪzəm][ænd; ənd] [ðæt] ['vænd(ə)lz] [wɪl] [bi:; bi] ['prɔsikju:tid] .

sandstone	with	names	or	dates	is	vandalism	and	that	vandals	will	be	prosecuted	.
砂岩	和	姓名	或者	日期	是	故意破坏	和	那	破坏者	将要	是	被起诉	.

特别提醒该地区的游客，在当地砂岩上刻字或写日期属于破坏公物行为，破坏者将被起诉。

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ]

HOW	TO	REACH	RAINBOW	BRIDGE
如何	到	抵达	彩虹	桥

如何到达彩虹桥

[ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm] [θri:] [də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

The	bridge	may	be	approached	from	three	directions	:	1	.
这	桥	可能	是	接近	从	三	方向	:	1	.

可以从三个方向接近这座桥：1.

[frɒm; frəm][juː] . [es] . [nəʊ] . - [tuː; tə]['tjuːbə] ['sɪti] , [ˌtoʊnə'liːə] , [ænd; ənd] [ðen] ['reɪnbəʊ] [lɒdʒ] , [sɪks]

From	U	.	S	.	No	.	89	to	Tuba	City	,	Tonalea	,	and	then	Rainbow	Lodge	,	6
从	U	.	S	.	不	.	-	到	大号	城市	,	托纳利亚	,	和	然后	彩虹	小屋	,	6

从美国89号公路到图巴城、托纳利亚，然后到彩虹旅馆，6

[weə(r)] [mjuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] - - [maɪl] [treɪl] [trɪp] . [ˌtuː'tuː] .

where	mules	are	available	for	the	14	-	mile	trail	trip	.	2	.
在哪里	骡子	是	可用的	为了	这	-	-	英里	踪迹	旅行	.	2	.

1. 有骡子可供骑乘，完成 14 英里的徒步旅行。

[frɒm; frəm]['meksɪkən][hæt][baɪ][bəʊt] [daʊn] [ðə; ðiː][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz]

From	Mexican	Hat	by	boat	down	the	San	Juan	and	Colorado	Rivers
从	墨西哥	帽子	经过	船	向下	这	圣	胡安	和	科罗拉多州	河流

[tuː; tə] [fə'bɪd(ə)n] ['kænjən] [ænd; ənd][sɪks][maɪlz][ɒn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [brɪdʒ] . [θriː] .

to	Forbidden	Canyon	and	6	miles	on	foot	to	the	bridge	.	3	.
到	禁止	峡谷	和	6	英里	在	脚	到	这	桥	.	3	.

从墨西哥帽镇乘船沿圣胡安河和科罗拉多河顺流而下到达禁忌峡谷，然后步行 6 英里到达大桥。3.

[frɒm; frəm] [liːz] ['feri] - [maɪlz] [ˌʌp'striːm] [baɪ][bəʊt][tuː; tə] [fə'bɪd(ə)n] ['kænjən] [ænd; ənd][sɪks][maɪlz]

From	Lees	Ferry	68	miles	upstream	by	boat	to	Forbidden	Canyon	and	6	miles
从	李斯	渡船	-	英里	上游	经过	船	到	禁止	峡谷	和	6	英里

[ɒn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [brɪdʒ] .

on	foot	to	the	bridge	.
在	脚	到	这	桥	.

从利斯渡口乘船逆流而上 68 英里到达禁忌峡谷，然后步行 6 英里到达大桥。

[rezə'veɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][bəʊt] [trɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; biː] [meɪd] [wel] [ɪn] [əd'vɑːns] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [dʒeɪ]

Reservations	for	the	boat	trips	should	be	made	well	in	advance	by	addressing	J
预订	为了	这	船	旅行	应该	是	制成	出色地	在	进步	经过	解决	J

. [fræŋk] [raɪt] ,

.	Frank	Wright	,
.	坦率	赖特	,

乘船游览的预订应提前进行，请联系 J. Frank Wright。

['meksɪkən][hæt][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['blændɪŋ] , ['juːtɑː] , [ɔː(r)] [ɑːt] [griːn] , [səʊp] [kriːk] , ['ærɪz] . , ['vaɪə]

Mexican	Hat	Expedition	,	Blanding	,	Utah	,	or	Art	Green	,	Soap	Creek	,	Ariz	.	,	via
墨西哥	帽子	远征	,	布兰丁	,	犹他州	,	或者	艺术	绿色的	,	肥皂	溪	,	亚利桑那州	.	,	通过

['kæmərən] , ['ærɪz] .

Cameron	,	Ariz	.
卡梅伦	,	亚利桑那州	.

墨西哥帽探险，犹他州布兰丁，或亚利桑那州肥皂溪的艺术绿地，途经亚利桑那州卡梅伦。

[fə'sɪlətiz]

FACILITIES

设施

设施

[miːlz] , ['lɒdʒɪŋ] , [gaɪd] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [mjuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] ['reɪnbəʊ] [lɒdʒ]

Meals	,	lodging	,	guide	service	,	and	mules	are	available	at	Rainbow	Lodge
餐	,	住宿	,	指导	服务	,	和	骡子	是	可用的	在	彩虹	小屋

[frɒm; frəm]['eɪprəl][wʌn][tuː; tə][nəʊ'vembə(r)] - .

from	April	1	to	November	15	.
从	四月	1	到	十一月	-	.

彩虹旅馆从 4 月 1 日至 11 月 15 日提供餐饮、住宿、导游服务和骡子。

['kæmpəz] [ɪn][ðə; ðiː]['eəriə][ʃʊd; ʃəd][prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['gæsəliːn] , [ɔɪl] [stəʊvz] , [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl]

Campers	in	the	area	should	provide	themselves	with	gasoline	,	oil	stoves	,	or	charcoal
露营者	在	这	区域	应该	提供	他们自己	和	汽油	,	油	炉灶	,	或者	木炭

[brɪ'ket] .

briquets	.
煤球	.

该地区的露营者应自备汽油、燃油炉或木炭。

['faɪəwʊd] [ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [triːz] , [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] , [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd]
Firewood is not available , and the cutting of trees , dead or alive , is prohibited
柴 是 不是 可用的 , 和 这 切割 的 树木 , 死的 或者 活 , 是 禁止
.
:
·

这里没有柴火供应，而且禁止砍伐树木，无论是死树还是活树。

[ə; eɪ] [smɔːl] [sprɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [prə'vaɪdz] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpəz] .
A small spring under the bridge provides water for campers .
一个 小的 春天 在下面 这 桥 提供 水 为了 露营者 .

桥下的一处小泉眼为露营者提供水源。

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
ADMINISTRATION
行政

行政

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm]
Rainbow Bridge National Monument is a part of the National Park System
彩虹 桥 国家的 纪念碑 是 一个 部分 的 这 国家的 公园 系统
[əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ,
administered by the National Park Service ,
管理 经过 这 国家的 公园 服务 ,

彩虹桥国家纪念碑是国家公园系统的一部分，由国家公园管理局管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
United States Department of the Interior .
团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

美国内政部。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['rezɪdənt] [ˌpɜːsə'nel] [æt; ət] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] .
There is no resident personnel at Rainbow Bridge .
那里 是 不 居民 人员 在 彩虹 桥 .

彩虹桥没有常驻工作人员。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [raɪt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['nævəhəʊ]
For information relating to the monument write the Superintendent , Navajo
为了 信息 相关 到 这 纪念碑 写 这 校长 , 纳瓦霍
['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [ˌtoʊnə'liːə] ,
National Monument , Tonalea ,
国家的 纪念碑 , 托纳利亚 ,

有关纪念碑的信息，请致函纳瓦霍国家纪念碑负责人，地址：Tonalea。

['ærɪz] . , [huː] [ɪz][ɪn][də'rekt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .
Ariz . , who is in direct charge of the area .
亚利桑那州 . , WHO 是 在 直接的 收费 的 这 区域 .

亚利桑那州，他直接负责该地区。

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd] [və'sɪnəti]
RAINBOW BRIDGE NATIONAL MONUMENT AND VICINITY
彩虹 桥 国家的 纪念碑 和 附近

彩虹桥国家纪念碑及周边地区

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
RAINBOW BRIDGE NATIONAL MONUMENT
彩虹 桥 国家的 纪念碑

彩虹桥国家纪念碑

[fə'bɪd(ə)n] ['kænjən]
FORBIDDEN CANYON
禁止 峡谷

禁忌峡谷

[pai'ju:t] ['kænjən]
PIUTE **CANYON**
皮尤特人 峡谷

皮尤特峡谷

['nævəhəʊ] ['maʊntən] [ɪ'lev] . - , - ′
Navajo **Mountain** **Elev** **.** **10** **,** **416** **′**
纳瓦霍 山 升降机 . - , - ′

纳瓦霍山海拔10英尺，416英尺

['reɪnbəʊ] [lɒdʒ]
RAINBOW **LODGE**
彩虹 小屋

彩虹旅馆

[dʌn]
Dunn
邓恩

邓恩

[pai'ju:t]
Piute
皮尤特

皮尤特

['nævəhəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
NAVAJO **NATIONAL** **MONUMENT**
纳瓦霍 国家的 纪念碑

纳瓦霍国家纪念碑

[ˌhed'kwɔ:təz] ['eəriə]
HEADQUARTERS **AREA**
总部 区域

总部区域

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] ['ru:ɪn]
INSCRIPTION **HOUSE** **RUIN**
题词 房子 废墟

铭文 房屋遗址

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs]
INSCRIPTION **HOUSE**
题词 房子

铭文屋

[bɛtətə:kɪn] ['ru:ɪn]
BETATAKIN **RUIN**
贝塔塔金 废墟

贝塔金废墟

[ki:t] [si:l] ['ru:ɪn]
KEET **SEEL** **RUIN**
基特 西尔 废墟

基特·西尔遗址

[mɑ:ʃ] [pɑ:s]
MARSH **PASS**
沼泽 经过

马什山口

[steɪt] ['haɪweɪ] -
State **Highway** **47**
状态 公路 -

47号州际公路

['meksɪkən][hæt]
Mexican **Hat**
墨西哥 帽子

墨西哥帽

[ˌkeɪ'ɛntə]
Kayenta
凯恩塔

凯恩塔

[tuː; tə] [blʌf] - [maɪlz]
To **Bluff** **20** **Miles**
到 虚张声势 - 迈尔斯

到布拉夫20英里

[juː] . [es] . -
U **.** **S** **.** **89**
U . S . -

美国89号

[ðə; ði][gæp]
The **Gap**
这 差距

盖普

['mɑːb(ə)l] ['kænjən]
Marble **Canyon**
大理石 峡谷

大理石峡谷

['kæmərən]
Cameron
卡梅伦

卡梅伦

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [nɔːθ] [rɪm] - [maɪlz]
To **Grand** **Canyon** **National** **Park** **North** **Rim** **85** **Miles**
到 盛大 峡谷 国家的 公园 北 轮缘 - 迈尔斯

到大峡谷国家公园北缘 85 英里

[tuː; tə] ['flægstɑːf] - [maɪlz]
To **Flagstaff** **51** **Miles**
到 弗拉格斯塔夫 - 迈尔斯

距弗拉格斯塔夫 51 英里

[steɪt] ['haɪweɪ] -
State **Highway** **64**
状态 公路 -

64号州际公路

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [saʊθ] [rɪm] - [maɪlz]
To **Grand** **Canyon** **National** **Park** **South** **Rim** **57** **Miles**
到 盛大 峡谷 国家的 公园 南 轮缘 - 迈尔斯

到大峡谷国家公园南缘 57 英里

[tuː; tə] ['tʃɪnli] - [maɪlz] ([ə'prɒks] .)
To **Chinle** **20** **Miles** **(** **Approx** **.** **)**
到 钦利 - 迈尔斯 (大约 .)

到钦利 20 英里（约）

[tuː; tə] [tuː] [gʌnz] - [maɪlz] ([juː] . [es] . -)
To **Two** **Guns** **75** **Miles** **(** **U** **.** **S** **.** **66** **)**
到 二 枪支 - 迈尔斯 (U . S . -)

到两枪75英里（美国66号公路）

[tuː; tə] ['hɑːlbrʊk] - [maɪlz]

To	Holbrook	80	Miles
到	霍尔布鲁克	-	迈尔斯

到霍尔布鲁克 80 英里

[tuː; tə] ['ʃɪpˌrɑːk] - [maɪlz]

To	Shiprock	105	Miles
到	希普罗克	-	迈尔斯

到希普罗克 105 英里

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)]

COLORADO	RIVER
科罗拉多州	河

科罗拉多河

['nævəhəʊ] [kriːk]

Navajo	Creek
纳瓦霍	溪

纳瓦霍溪

['nævəhəʊ] ['kænjən]

NAVAJO	CANYON
纳瓦霍	峡谷

纳瓦霍峡谷

['nævəhəʊ] [brɪdʒ] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)]

NAVAJO	BRIDGE	467	FEET	ABOVE	COLORADO	RIVER
纳瓦霍	桥	-	脚	多于	科罗拉多州	河

纳瓦霍桥，距科罗拉多河467英尺

[glen] ['kænjən]

GLEN	CANYON
格伦	峡谷

格伦峡谷

[liːz] ['feri]

Lees	Ferry
李斯	渡船

利斯渡口

['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['kænjən]

LITTLE	COLORADO	CANYON
小的	科罗拉多州	峡谷

小科罗拉多峡谷

[sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]['rɪvə(r)]

San	Juan	River
圣	胡安	河

圣胡安河

['mɒnjumənt] ['væli]

MONUMENT	VALLEY
纪念碑	谷

纪念碑谷

- ['meɪsə]

Tyende	Mesa
-	台面

泰恩德梅萨

- [piːk] [sɪks] , -

Agathia	Peak	6	,	825
-	顶峰	6	,	-

阿加西亚峰 6,825

-	[bjuːt]
Chaistla	**Butte**
-	比尤特

查伊斯特拉山

[kəʊm]	[rɪdʒ]
Comb	**Ridge**
梳子	岭

梳状岭

['həʊpi]	['ɪndiən]	[ˌrezə'veɪʃn]
HOPI	**INDIAN**	**RESERVATION**
霍皮	印度	预订

霍皮印第安人保留地

['nævəhəʊ]	['ɪndiən]	[ˌrezə'veɪʃn]
NAVAJO	**INDIAN**	**RESERVATION**
纳瓦霍	印度	预订

纳瓦霍印第安人保留地

['ekəʊ]	[klɪfs]
ECHO	**CLIFFS**
回声	悬崖

回声崖

-
Dinnehotso
-

迪内霍索

[rɒk]	[pɔɪnt]
Rock	**Point**
岩石	观点

岩点

Kaibito
海人

海人

['mɔːmən]	[rɪdʒ]
Mormon	**Ridge**
摩门教	岭

摩门岭

-	[sprɪŋ]
Shonto	**Spring**
-	春天

尚托春

['waɪldkæt]	[piːk]
Wildcat	**Peak**
野猫	顶峰

野猫峰

[rʌf]	[rɒk]
Rough	**Rock**
粗糙的	岩石

粗岩

[ˌtoʊnə'liːə]	(	[red]	[leɪk]	)
Tonalea	**(**	**Red**	**Lake**	**)**
托纳利亚	(红色的		湖	)

托纳利亚（红湖）

['tjuːbə] ['sɪti]
Tuba **City**
大号 城市

图巴城

- ['meɪsə]
Zillesa **Mesa**
- 台面

齐莱萨梅萨

['moʊɛŋˌkoʊpi] ['plætəʊ]
Moenkopi **Plateau**
莫恩科皮 高原

莫恩科皮高原

[nəʊ'vembə(r)] - [ˌɑːr 'biː] - [en] . [em] . -
November **1950** **RB** **-** **N** **.** **M** **.** **7000**
十一月 - RB - N . M . -

1950年11月 RB-NM 7000

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [ðiːz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsəbl] .
Many **of** **the** **roads** **in** **these** **reservations** **are** **not** **always** **passable** **.**
许多 的 这 道路 在 这些 预订 是 不是 总是 及格 .

这些保护区内的许多道路并非总是可以通行。

[ɪn'kwaɪəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'tempt] [ə; eɪ] [trɪp] .
Inquiry **should** **be** **made** **before** **attempting** **a** **trip** **.**
询问 应该 是 制成 前 尝试 一个 旅行 .

出行前应先进行咨询。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : - — [əʊ] - -
U **.** **S** **.** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **:** **1951** **—** **O** **-** **939554**
U . S . 政府 印刷 办公室 : - — 哦 - -

美国政府印刷局：1951—O-939554

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ]
For **sale** **by** **the** **Superintendent** **of** **Documents** **,** **U** **.** **S** **.** **Government** **Printing**
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷
['ɒfɪs]
Office
办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . — [praɪs] $3 . - [pə(r)] -
Washington **25** **,** **D** **.** **C** **.** **—** **Price** **$3** **.** **75** **per** **100**
华盛顿 - , D . C . — 价格 $3 . - 每 -

华盛顿特区 25 号——每 100 片售价 3.75 美元

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði]
This **eBook** **is** **based** **on** **a** **U** **.** **S** **.** **government** **publication** **which** **is** **public** **domain** **in** **the**
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United **States** **.**
团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Corrected	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd] ['leɪblz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'tælɪsaɪzd][tekst] [weə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Within	**the**	**map**	**,**	**transcribed**	**labels**	**,**	**and**	**added**	**italicized**	**text**	**where**	**needed**	**to**
之内	这	地图	,	转录	标签	,	和	额外	斜体	文本	在哪里	需要	到

[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['kɒntekst] .

define	**the**	**context**	**.**
定义	这	语境	.

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	=	下划线	=	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神